

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

BUDGET

DES

DÉPENSES ORDINAIRES

POUR L'EXERCICE 1948

TITRE XV.

MINISTÈRE DES COLONIES

BEGROTING

VAN DE

GEWONE UITGAVEN

VOOR HET DIENSTJAAR 1948

TITEL XV.

MINISTERIE VAN KOLONIËN

TITRE DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1948.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	Traitement et frais de représentation du Ministre fr.	425,000 »
	Total pour le titre du Ministère des Colonies. fr.	

PAR LE RÉGENT :
Le Premier Ministre,
Ministre des Affaires Étrangères,
 P.-H. SPAAK.

Le Ministre des Colonies,
 P. WIGNY.

Le Ministre du Budget,
 Jos. MERLOT.

Le Ministre des Finances,
 G. EYSKENS.

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté
 du 30 novembre 1947.

CHARLES

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Art. 1. — Traitement et frais de représentation du
 Ministre.

Crédit sollicité pour 1948 fr. 425,000 »

Crédit alloué pour 1947 425,000 »

Dépenses probables pour 1946 231,611 11 ⁽¹⁾

En application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947,
 portant fixation du régime de rétribution des Ministres
 (traitement du Ministre : 375,000 francs; frais de repré-
 sentation : 50,000 francs).

(1) Dont fr. 11,611.11 à titre d'indemnité allouée au Ministre,
 membre du Gouvernement du 13 mars 1946, qui n'a pas fait partie
 du Gouvernement suivant.

TITEL VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1948.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
425,000 »	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	
425,000 »	Totaal voor de titel van het Ministerie van Koloniën.	

VANWEGE DE REGENT :
De Eerste-Minister,
Minister van Buitenlandse Zaken,
P.-H. SPAAK.

De Minister van Koloniën,
P. WIGNY.

De Minister van Begroting,
Jos. MERLOT.

De Minister van Financiën,
G. EYSKENS.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
 bij het besluit van 30 November 1947.

CHARLES

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Art. 1. — Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.

Krediet aangevraagd voor 1948 . . fr. 425,000 »

Krediet verleend voor 1947 425,000 »

Waarschijnlijke uitgaven voor 1946 . 231,614 11 ⁽¹⁾

In uitvoering van het besluit van de Regent dd. 24 Februari 1947, houdende vaststelling van het bezoldigings-regime van de Ministers (jaarwedde van de Minister : 375,000 frank; representatiekosten : 50,000 frank).

⁽¹⁾ Waarvan fr. 11,611.11 als vergoeding toegekend aan de Minister, lid van de Regering van 13 Maart 1946, die van de volgende Regering niet deelmaakte.

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

29 JANVIER 1948.

29 JANUARI 1948.

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES
POUR L'EXERCICE 1948

BEGROTING VAN DE GEWONE UITGAVEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1948

TITRE DU MINISTÈRE DES COLONIES

TITEL VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN

PROJET DE LOI

ONTWERP VAN WET

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Sur la proposition du Premier Ministre, du Ministre des Colonies, du Ministre du Budget et du Ministre des Finances, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Op de voordracht van de Eerste-Minister, de Minister van Koloniën, de Minister van Begroting en de Minister van Financiën, en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté aux Chambres législatives par le Premier Ministre, le Ministre des Colonies, le Ministre du Budget et le Ministre des Finances :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal door de Eerste-Minister, de Minister van Koloniën, de Minister van Begroting en de Minister van Financiën, bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

Article unique.

Enig artikel.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1948, afférentes au titre du Ministère des Colonies et énu-

Voor de aan het dienstjaar 1948 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende

mérées au tableau ci-annexé des crédits s'élevant à la somme de 425,000 francs.

Donné à Bruxelles, le 30 novembre 1947.

de titel van het Ministerie van Koloniën zijn kredieten geopend die de som van 425,000 frank belopen.

Gegeven te Brussel, de 30 November 1947.

CHARLES

PAR LE RÉGENT :

*Le Premier Ministre,
Ministre des Affaires Étrangères,*

VANWEGE DE REGENT :

*De Eerste-Minister,
Minister van Buitenlandse Zaken,*

P.-H. SPAAK.

Le Ministre des Colonies,

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Le Ministre du Budget.

De Minister van Begroting,

Jos. MERLOT.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

G. EYSKENS.

NOTE JUSTIFICATIVE

TOELICHTING

Le présent document remplace, pour ce qui concerne le titre du Ministère des Colonies du projet de budget ordinaire, le projet de loi faisant l'objet du *Document de la Chambre des Représentants*, n° 4-B, session 1947-1948.

Dit document vervangt, wat betreft de titel van het Ministerie van Koloniën van het ontwerp van gewone begroting, het ontwerp van wet dat het voorwerp uitmaakt van het *Document Kamer der Volksvertegenwoordigers*, n° 4-B. zittijd 1947-1948.